



**Sunday after the  
Theophany of our Lord.  
Неділя після Богоявлення.**

**Our Venerable Father George the Chosebite** – George, a Cypriot, was a monk at the monastery of the Mother of God at Choseba, near Jericho. He died in 614.

**Our Venerable Mother Dominica** – Dominica, born in Carthage, North Africa, lived a life of austere asceticism and died in Constantinople under the reign of Emperor Zenon (379-476). \*\*\* **Emilian the Confessor.**

**\*\* Sunday, January 8<sup>th</sup>, 2023\*\***

Pastor: *Fr. Andrzej Wasylanko*

*109 Tranquille Rd. Kamloops, BC V3B 3E8*

*Mailing address: 118 Don St., Kamloops, BC V2B 1B7*

**Phones:** *250-376-3690 (church) \*\* 250-461-7249 (residence)*

**Email:** *mostholytrinitypar@shaw.ca \* or \* fr.wasylanko@gmail.com*

*Website: <http://kamloops.nweparchy.ca/>*

**Christ is Baptised! In the Jordan by John!**

**Христос Хрещається! В Йордані! від Йоана!**

\*\*\*\*\*

***Liturgical Services this coming week***

**Saturday, Jan. 7 \*\*\* Grindrod Parish \*\*\* 4:00 p.m. Div. Lit.:**  
*God's blessings to all parishioners – Jordan Blessing of Water*

**Sunday, Jan 8 \*\* 9:30 a.m. \*\* Rosary (Eng.) / Sacrament of  
Confession \*\* 10:00 a.m. Div. Lit. (Eng./Ukr.):** God's blessings  
to all parishioners

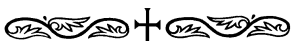
**Tuesday, Jan. 10 \*\*\* 9:30 a.m. Div. Lit.:** *+Mustafa Mujcin –  
Mujcin family*

**Wednesday, Jan. 11 \*\*\* 9:30 a.m. Div. Lit.:** *God's blessings for  
Cousins – Colette Mujcin*

**Friday , Jan. 13 \*\*\* 9:30 a.m. Div. Lit.: +Herb Wiens**

**Saturday, Jan. 14 \*\*\* Grindrod Parish \*\*\* 4:00 p.m. Div. Lit.:**  
*God's blessings to all parishioners*

**Sunday, January 15 \*\*\* 9:30 a.m. Rosary\*\*\* 10:00 a.m. \*\*\***  
*Div. Lit. (Eng./Ukr.): God's blessings to all parishioners*



When Israel came forth from Egypt, the house of Jacob from an alien people.

*Through the prayers of the Mother of God, \* O Saviour, save us.*

Judah became His sanctuary, Israel His dominion.

*Through the prayers of the Mother of God, \* O Saviour, save us.*

The sea beheld this and fled, \* the Jordan turned back on its course.

*Through the prayers of the Mother of God, \* O Saviour, save us.*

Why was it, O sea, that you fled, \* that you, O Jordan, turned back on your course?

*Through the prayers of the Mother of God, \* O Saviour, save us.*

Glory... Now... Only-Begotten Son...

### ***Antiphon 3***

Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God, our Saviour.

*Son of God, baptized by John in the Jordan, save us who sing to You: Alleluia.*

Let us come before His face with praise, and acclaim Him in psalms.

*Son of God, baptized by John in the Jordan, save us who sing to You: Alleluia.*

For God is the great Lord, and the great king over all the earth.

*Son of God, baptized by John in the Jordan, save us who sing to You: Alleluia.*

**Entrance** - Come, let us worship and fall down before Christ.

*Son of God, baptized by John in the Jordan, save us who sing to You: Alleluia.*

**Troparion, Tone 6:** Angelic powers were upon Your tomb \* and the guards became like dead men; \* Mary stood before Your tomb \* seeking Your most pure body. \* You captured Hades without being overcome by it. \* You met the Virgin and granted life. \* O Lord, risen from the dead,\* glory be to You!

**Troparion, Tone 1:** When You, O Lord, were baptized in the Jordan, \* worship of the Trinity was revealed; \* the voice of the Father bore witness to You, \* naming You the beloved Son, \* and the Spirit in the form of a dove confirmed the word's certainty.\* Glory to You, O Christ God, \* who appeared and enlightened the world.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

**Kontakion, Tone 4:** Today, You have appeared to the world \* and Your light, O Lord, has been signed on us, \* who with knowledge sing Your praises. \* You have come, You have appeared, O unapproachable Light.

**Prokeimenon, Tone 1** - Let your mercy, O Lord, be upon us\* as we have hoped in you.

**verse:** Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous.

**Epistle: Ephesians 4:7-13 (NRS)**

“*Brothers and Sisters*, each of us was given grace according to the measure of Christ’s gift. Therefore it is said,

“When he ascended on high, he made captivity itself a captive; he gave gifts to his people.”

(When it says, “He ascended,” what does it mean but that he had also descended into the lower parts of the earth? He who descended is the same one who ascended far above all the heavens, so that he might fill all things.) The gifts he gave were that some would be apostles, some prophets, some evangelists, some pastors and teachers, to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ, until all of us come to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to maturity, to the measure of the full stature of Christ.

***Alleluia, Tone 5*** - Your mercies, O Lord, I will sing for ever; from generation to generation I will announce Your truth with my mouth.

***verse:*** For You have said: Mercy shall be built up for ever; in the heavens Your truth shall be prepared.



***Gospel: Matthew 4:12-17 (NRSV)***

At that time when Jesus heard that John had been arrested, he withdrew to Galilee. He left Nazareth and made his home in Capernaum by the sea, in the territory of Zebulun and Naphtali, so that what had been spoken through the prophet Isaiah might be fulfilled:

“Land of Zebulun, land of Naphtali,  
 on the road by the sea, across the Jordan, Galilee of the  
 Gentiles—  
 the people who sat in darkness  
 have seen a great light,  
 and for those who sat in the region and shadow of death  
 light has dawned.”

From that time Jesus began to proclaim, “Repent, for the kingdom of heaven has come near.”

***Hymn to the Mother of God***

O my soul, magnify Christ the King, baptized in the Jordan.

**and the Irmos:** Every tongue is at a loss to praise you as is your due, O Mother of God. Even a spirit from above is filled with dizziness when seeking to sing your praises. But since you are good, accept our faith, for you know well our love inspired by God. For it is you who protect all Christians; therefore, we magnify you.

**Communion Hymn** - The grace of God has appeared\* bringing salvation to all.\* Alleluia, alleluia,\* alleluia. (*Titus 2:11*)

**According to Galician usage, we sing the following:**

**Instead of** “We have seen the true light...” we sing:

All creation is filled with rejoicing today, for Christ is baptized in the Jordan.

**Instead of** “May our mouths...” and “Blessed be the Name...” we sing:

All creation is filled with rejoicing today, for Christ is baptized in the Jordan. (3)



The first sermon that Jesus Christ ever delivered, took place right after Theophany. It's one of the shortest sermons that He gave; yet, it's one of the most powerful. After Theophany, and the temptation of Christ by the devil in the desert, St. Matthew the Evangelist quotes the prophecy of Isaiah, saying that “*the people who sat in darkness saw a great light*” and that Jesus began to preach, saying, “*Repent!*” or “*Μετανοείτε!*” For a person to repent, it isn't simply saying “I'm sorry” for a sin they might have committed. The Greek verb “*μετανοώ*” literally means “I change my mind”. Jesus was guiding people to change their minds – change their relationship with God, with their friends and neighbours and with themselves. The rest of Jesus' ministry – at the Cross and death, His Resurrection and even until today – was about people changing, having an internal *μεταμόρφωσις* (or, transfiguration) and having God as the centre of their lives.

## CATECHETICAL SUMMARY

In today's Gospel, we hear the announcement of the "Kingdom of Heaven." With this announcement, Jesus begins his public ministry in which he will exercise his kingship by reclaiming dominion over his creation and most importantly reclaiming his dominion over man, who is made in his image and likeness.

The great Biblical scholar Origen, explains that, "The kingdom of heaven" is not in a place, but in disposition. For it is "within" us."

Just as with any earthly kingdom, so with the heavenly kingdom, the citizens of the kingdom are invited to obey the King and follow the laws set out by the king for the common good of the entire kingdom.

We who accept the invitation to divine citizenship, are invited to do just this, to accept Jesus as the King of our life and to begin to live our life in accord with the laws of His divine kingdom.

And what are those laws? For Jesus, and for us who call him our King, our law is simply the law of love – to love God above all things and to love our neighbor as ourselves.

### Repentance

#### 780

Christ, the Good Shepherd, who came to find the "lost sheep," calls all to repentance: "Repent, for the kingdom of heaven is at hand" (Mt 4:17). Without repentance, there can be neither salvation, nor new life.

In the Parable of the Prodigal Son, Christ reveals the essence of repentance as a return to the Father and the acceptance of his gift of forgiveness. In repentance, we come to know God as a loving and merciful Father. He accepts repentant sinners and rejoices at their conversion, "for he is good and loves mankind."

#### 781

Repentance allows a Christian not only to experience God as a merciful Father, but to rediscover oneself in God's embrace—to see oneself as the son who returned from the foreign land of sin to the Father's home of righteousness. On the Sunday of the Prodigal Son, the Church sings: "As the Prodigal Son I come to you, merciful God. I have wasted my whole life in a foreign land; I have scattered the wealth which you gave me, O Father. Receive me in repentance, O God, and have mercy on me."

**782** – Repentance forms the foundation of Christian spirituality, since all movement toward God, inaugurated by him and suggested by his grace, is characterized by repentance. The beginning of this movement is a fundamental interior change (conversion) which brings about a new way of seeing oneself, others, and the Lord God. The goal of this movement is liberation from sin and a return to the fullness of life in God. During Matins on the Sunday of the Publican and the Pharisee, we sing: "Open to me the doors of repentance, O Giver of life. As we worship in your temple this morning, teach us how to purify the temples of our bodies, and in your compassion, purify me by the goodness of your mercies."

**784** - Thus, repentance is enlightenment, the crossing from darkness to light. Until we see the light of Christ, we will not be able to recognize our own sins. The closer we come to God, the more clearly we see how sinful we are. The light of Christ illumines us and leads us to repentance, to a vision of beauty rather than deformity, to an awareness of God's glory rather than of our own destitution.

*Catechism of the Ukrainian Catholic Church – "Christ Our Pascha"*  
#780-784 p. 254-5 \*\* <http://catechism.royaldoors.net/catechism/>

**Reflection on the Sunday's readings:**

<https://godwithusonline.org/reflections/the-sunday-after-the-theophany-of-the-lord-ukrainian/>

**\*\* ANNOUNCEMENTS \*\***

**A warm welcome** - to all parishioners & guests who join us today in our church for the Divine Liturgy. We wish you a blessed & healthy week!



*Дякуємо*

**Thank you to all our Supporters & Volunteers –**



**Дякуємо** – Many thanks to everyone for your continued support of our parish community and for supporting our brothers & sisters in Ukraine.

**Please Pray for health of ...** All those affected by the coronavirus, those wounded in the war in Ukraine and: Chris & Romeo P., Anne T., Fr. J, Rita N., Claude & Eva G., Mary & Dave E., Lawrence & Ping B., Ashley H.; Steven Ch., Jill C., Trinity N., Shelly N., Shane E., Ray S; Jeanette N., Elsie K., Paulette K., Irene M., Sharon & Al L., Wilma C., Rob E., Billie M., Peter O., Rob R., Zbigniew K., Pat B., Anne D., Dave & Betty C., Matt D., Bill P., Thomas H., Gladys O., Brian K., Jeanne R., Lisa M., Michael L., Suzanne C., Clay B., Stefanica K., Sarah N., all sick brothers and sisters in our families and parish community. Please let Fr. Andrzej know if you would like to add names to the prayer list and also notify him about any sick and/or hospitalized parishioners and family members.



**Theophany Eve Meal and Caroling (Shchedrij Vechir)** – will take place today, **Sunday, Jan. 8<sup>th</sup>, 2023** after the Divine Liturgy at 10:00 a.m.

**Jordan House Blessings** - next week Fr. Andrzej will begin his 2023 pastoral visits. Please assist him in planning these visits by contacting him at 250-461-7249.

**TRU Symposium** – Fr. Andrzej will be participating in a symposium exploring the feasibility of a Local Immigration Partnership (LIP) in the Thompson-Nicola region. This event is organized by Kamloops Immigrant Services and Thompson Rivers University and will take place this coming Thursday, Jan. 12<sup>th</sup> from 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

**Knights of Columbus Council #8132 (OLPH)** – will hold their monthly meeting this coming **Thursday, January 12<sup>th</sup>** at 7:00 p.m.



**Monthly Parish Council Meeting** – will take place next **Sunday, Jan. 15<sup>th</sup>, 2023** at noon at the parish hall. During coffee time prior to the meeting, Fr. Andrzej will have a short pastoral address.

**St. Vincent de Paul Society Board meeting** – will take place on **Tue., Jan. 17<sup>th</sup>, 2023** & all members on **Tue. Jan. 24<sup>th</sup>** .

**Knights of Columbus 4<sup>th</sup> Degree Monthly Meeting** – will take place on **Thursday, Jan. 19<sup>th</sup>, 2023** at 7:00 p.m. at OLPH Centre.



**Scent Free Premises** – now that we have this wonderful opportunity to celebrate in our church once again, let us remember that some of our brothers & sisters in Christ are allergic to perfumes. As you come for Sunday Divine Liturgy, please refrain from using scented products.

**Perogy Sales** – We are continuing to take orders for perogy purchases. Anyone wishing to place an order, please call Mrs. Adelle Dmyterko at **250-554-3107** or Mrs. Mary Emery **250-376-8934**. Cost: \$6.00 a dozen.



**This Week's Parish Stewardship:** Sunday, Jan. 1 – **Kamloops:** \$925.00 \*\*\* **Grindrod:** \$551.10 *May God bless and reward you for your generosity & support.*



### **Basic Guidelines for Reception of Holy Communion:**

1. You are a member of the Catholic Church (Orthodox faithful are welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace.

*If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please*

*indicate to the priest that you would like to receive his blessing.*

### **Pastoral Ministry and Sacraments:**

**Reconciliation:** on Sundays and Holy Days: before Divine Liturgies and other days, by appointment.

**Holy Communion:** for the sick, by appointment, any time.

**Baptisms:** by appointment.

**Marriages:** six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made.

**Funerals and Memorials:** by appointment.

**Anointing of the Sick (Holy Unction):** Those anticipating surgery, hospitalization or treatments and who would like to receive anointing or to meet with the parish priest, please call or email Fr. Andrzej in advance to arrange a time and a day.

\*\*\*\*\* *Prayers* \*\*\*\*\*



#### ***Prayer for the Afflicted People of Ukraine in Time of War***

God of peace and justice, we pray for the people of Ukraine today. We pray for peace and the laying down of weapons. We pray for all those who fear for tomorrow, that Your Spirit of comfort would draw near to them. We pray for those with power over war or peace, for wisdom, discernment, and compassion to guide their decisions. Above all, we pray for all Your precious children, at risk and in fear, that You would hold and protect them. We pray in the name of Jesus, the Prince of Peace. Amen.

#### ***Prayer of Spiritual Communion***

My Jesus, I believe that You are present in these Holy Gifts! I love You above all things and I desire to receive You into my soul. Since I cannot receive You now, I place before You my whole life and hope, O loving Master; and I ask, pray, and entreat You: Make me worthy to partake in a mystical way and with a pure conscience of Your awesome and heavenly Mysteries: for forgiveness of sins, for the pardon of offenses, for communion of the Holy Spirit, for the inheritance of the kingdom of heaven, for confidence before You, and not for judgment or condemnation. I embrace You as You enter and abide in me, and I unite myself completely to You. Permeate my soul and body, and never permit me to be separated from You. Amen.

